FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Nouveau Brunswick District No. 34 S. District No. 4 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Par. Clair {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} A. David Bernard Jeune 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROS DANS L'ORDRE DE VISITE.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF PERSONS OF FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling-House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family household, or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality of in cities only; and in cities, towns or villages, street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans ces municipalités et ici, ou la municipalité comprend un quartier, rue et No. de maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada usually province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les IMMIGRANTS, année de naturalisation.	Year of naturalization, if naturalized as alien. / Pour les étrangers naturalisés.	Racial or tribal origin. / Origine suivant la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed by the week, month, year, piece-work, day, hour, etc. / Mentionner si la personne est employée à la semaine, au mois, à l'année, à la pièce, à la journée, à l'heure, etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à un métier ou emploi quelconque.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre métier que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à un autre métier que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que l'emploi principal ou métier.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Trade. / Métier.	Weeks of work in 1910. / Nombre de semaines de travail en 1910.	Amount paid in 1910. / Montant payé en 1910.	Name of company, if other than Dominion. / Nom de la compagnie, si autre que Dominion.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Parle anglais.	Can speak French. / Parle français.	Age. / Age.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1	1	Tardif Johnny	Island	m	Fils	C	mars	1900	11	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		$ 9.00		Oui	Non	Jour. de 10 hres											Can	Can	F		
2		" Magloire	"	m	Fils	C	Déc.	1898	12	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant															Can	Can	F		
3		" Albert	"	m	Fils	C	Nov.	1896	14	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant															Can	Can	F		
4		" Hilaire	"	m	Fils	C	Mars	1901	10	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														10	Can	Can	F		
5		" Aimé	"	m	Fils	C	Août	1902	9	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														10	Can	Can	F		
6		" Mathilde	"	F	Fille	C	Avril	1905	6	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														10	Can	Can	F		
7	26	28 Tardif Joseph	"	m	Chef	M	Mars	1877	34	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Ferme Hôtel		Oui	Non	Jour. de jour		40		10		600					Can	Can	F-R		
8		" Anastasie	"	F	Epouse	M	Fév.	1880	31	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	A		Néant															Can	Can	F-R		
9		" James	"	m	Fils	C	Janv.	1900	11	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														10	Can	Can	F-R		
10		" Albert	"	m	Fils	C	Déc.	1901	9	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														10	Can	Can	F-R		
11		" Reymond	"	m	Fils	C	Avril	1904	7	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														4	Can	Can	F		
12		" Fanny	"	m	Fils	C	Avril	1907	4	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																	F		
13		" Leonard	"	m	Fils	C	Mars	1910	1	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																	F		
14	30	Long Fabien	"	m	Chef	V	Avril	1856	54	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		40		60		300					Non	Non	F-R		
15		" Lyna	"	m	Fils	C	Mars	1901	10	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		40		60		400					Non	Non	F-R		
16		" Alfred	"	m	Fils	C	Juin	1892	13	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		40		60		360					Can	Can	F-R		
17		" Henri	"	m	Fils	C	Avril	1890	16	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		30		60		180					Can	Can	F-R		
18	27	31 Cantin Joseph	"	m	Chef	Ma	Fév.	1868	43	Québec	1884		Français	Américain	Catholique R.	Charpentier		Entrepreneur		Oui	Non	Bâtisse		40		60		300					Non	Non	F		
19		" Celina	"	F	Epouse	Ma	Mars	1874	35	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant		Non	Oui													Non	Non	F		
20		" Arthur	"	m	Fils	C	Fév.	1897	14	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														9	Can	Can	F		
21		" Albert	"	m	Fils	C	Janv.	1899	12	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														9	Can	Can	F		
22		" Françoise	"	m	Fille	C	Août	1903	6	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														5	Non	Non	F		
23		" Lucite	"	m	Fille	C	Avril	1910	1	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																			
24	25	32 Tardif Ulric	"	m	Chef	M	Oct.	1873	37	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		30		10		250					Non	Non	F		
25		" Agnès	"	F	Epouse	M	Mars	1883	28	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant																	Non	Non	F		
26		" Marie	"	F	Fille	C	Janv.	1905	6	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														2	Non	Non	F		
27		" Lysiane	"	F	Fille	C	Mai	1907	4	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														2	Non	Non	F		
28		" Rose Anna	"	F	Fille	C	Juillet	1908	2/12	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																	F		
29		" Wilfrid	"	M	Fils	C	Sept.	1910	10	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																			
30	34	33 Regis	"	m	Chef	M	Avril	1867	44	N.B			Français	Canadien				Ferme																	F-R		
31		" Antoine	"	m	Epoux	Ma	Fév.	1863	60	N.E			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant																	F		
32		" William	"	m	Fils	C	Oct.	1884	26	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		37		60		250					Non	Non	F		
33		" Gilbert	"	m	Fils	C	Mars	1889	21	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Journalier		Ferme		Oui	Non	Jour. d'ac		35		60		200					Non	Non	F		
34	30	34 Lemoyne François	"	m	Chef	M	Déc.	1870	41	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Ferme		Oui	Non													Can	Can	F-R		
35		" Odette	"	F	Epouse	M	Avril	1878	33	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant																	Non	Non	F-R		
36		" Hypolite	"	m	Fils	C	Janv.	1893	18	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Ferme																	Can	Can	F		
37		" Sabine	"	F	Fille	C	Avril	1895	16	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant																	Can	Can	F		
38		" Philippe	"	m	Fils	C	Mars	1898	13	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														10	Can	Can	F		
39		" Odina	"	m	Fils	C	Juin	1901	9	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														10	Can	Can	F		
40		" Mary	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														10	Can	Can	F		
41		" Rose	"	F	Fille	C	Janv.	1906	5	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																	F		
42		" Yvette	"	F	Fille	C	Sept.	1908	2	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																	F		
43		" Lauriane	"	F	Fille	C	Mars	1910	2/12	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant																			
44	31	35 Long Raymond	"	m	Chef	M	Oct.	1871	39	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		Ferme																	F-R		
45		" Sophie	"	F	Epouse	M	Mai	1876	34	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant																	F		
46		" Rémi	"	m	Fils	C	Janv.	1895	16	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Ferme																	F		
47		" Ramiel	"	m	Fils	C	Avril	1896	15	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														9	Can	Can	F		
48		" Marie	"	m	Fille	C	Oct.	1897	13	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														11	Can	Can	F		
49		" Adelard	"	m	Fils	C	Mai	1900	11	N.B			Français	Canadien	Catholique R.	Aucun		Néant														11	Can	Can	F		
50		" Oscar	"	m	Fils	C	Août	1903	7	N.B			Français	Canadien	Catholique R.			Néant														1	Can	Can	F		